

粵語事工



Cantonese Language Ministry

崇拜時間 | Service Times

週日 | Sundays 8:30am, 10:00am & 11:45am

粵語傳譯時間 | Service Translation Times

10:00am, 11:45am

粵語事工網址: <https://willingdon.org/zh-tw/Cantonese>

如需收聽現場翻譯, 請參考後頁中翻譯軟件使用, 或借用設備。

2025年2月9日

系列講道: 國度的衝突

講道題目: 福音的恩典和萬王之王的邀請

講道經文: 馬太福音 22:1-33

講員: Brett Landry 牧師

在馬太福音22:1-33, 耶穌講了一個王邀請人去他兒子婚宴的比喻 -- 這是對神邀請人進入祂的國一個有力的描繪。可是, 被邀請的客人拒絕了邀請, 顯露了他們拒絕神的心。與耶穌同時的宗教領袖也挑戰祂的權威, 否定祂的大能, 以致最終拒絕了祂的福音。但這個邀請仍然有效, 誰會回應它? 在今天的講道, 我們會探討我們怎樣用自己的方法去拒絕神。更重要的是, 接受這份恩典的禮物和進入萬王之王的喜樂中是甚麼模樣?

1. 邀請被拒絕
2. 權威被挑戰
3. 大能被否定
4. 福音被(其他人)接受

馬太福音 22:1-33

1 耶穌又用比喻對他們說：2「天國好比一個王為他兒子擺設娶親的筵席，3 就打發僕人去，請那些被召的人來赴席；他們卻不肯來。4「王又打發別的僕人，說：『你們告訴那被召的人，我的筵席已經預備好了，牛和肥畜已經宰了，各樣都齊備，請你們來赴席。』5「那些人不理就走了：一個到自己田裏去，一個做買賣去，6 其餘的拿住僕人，凌辱他們，把他們殺了。7 王就大怒，發兵除滅那些兇手，燒燬他們的城。8「於是對僕人說：『喜筵已經齊備，只是所召的人不配。9 所以你們要往岔路口上去，凡遇見的，都召來赴席。』10 那些僕人就出去到大路上，凡遇見的，不論善惡都召聚了來，筵席上就坐滿了客。11「王進來觀看賓客，見那裏有一個沒有穿禮服的，12 就對他說：『朋友，你到這裏來，怎麼不穿禮服呢？』那人無言可答。13「於是王對使喚的人說：『捆起他的手腳來，把他丟在外邊的黑暗裏，在那裏必要哀哭切齒了。』14「因為被召的人多，選上的人少。」

15 當時，法利賽人出去，商議怎樣就着耶穌的話陷害他，16 就打發他們的門徒同希律黨的人去見耶穌，說：「夫子，我們知道你是誠實人，並且誠誠實實傳神的道，甚麼人你都不徇情面，因為你不看人的外貌。17 請告訴我們，你的意見如何？納稅給凱撒可不可以？」18 耶穌看出他們的惡意，就說：「假冒為善的人哪，為甚麼試探我？19 拿一個上稅的錢給我看。」他們就拿一個銀錢來給他。20 耶穌說：「這像和這號是誰的？」21 他們說：「是凱撒的。」耶穌說：「這樣，凱撒的物當歸給凱撒；神的物當歸給神。22 他們聽見就希奇，離開他走了。

23 撒都該人常說沒有復活的事。那天，他們來問耶穌說：24「夫子，摩西說：『人若死了，沒有孩子，他兄弟當娶他的妻，為哥哥生子立後。』25 從前，在我們這裏有弟兄七人。第一個娶了妻，死了

，沒有孩子，撇下妻子給兄弟。26 第二、第三，直到第七個，都是如此。 27 末後，婦人也死了。28 這樣，當復活的時候，她是七個人中哪一個的妻子呢？因為他們都娶過她。」29 耶穌回答說：「你們錯了，因為不明白聖經，也不曉得神的大能。30 當復活的時候，人也不娶，也不嫁，乃像天上的使者一樣。31 論到死人復活，神在經上向你們所說的，你們沒有念過嗎？32 他說：『我是亞伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神。』神不是死人的神，乃是活人的神。」33 眾人聽見這話，就希奇他的教訓。

把教會帶回家

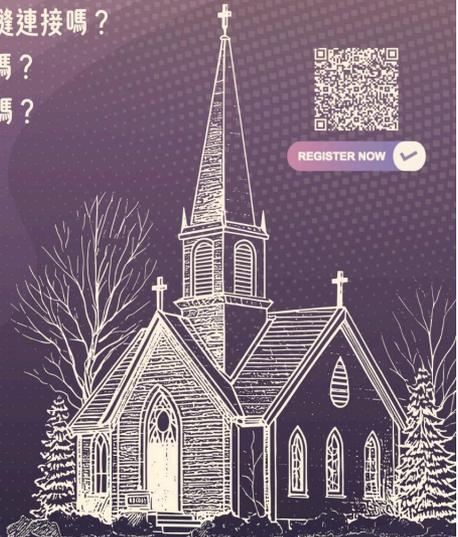
講員：程林真兒博士

- ♥ 教會生活和家庭生活可以無縫連接嗎？
- ♥ 信心祝福真的能夠代代相傳嗎？
- ♥ 信仰/生活/使命，是一回事嗎？
- ♥ 神對婚姻、家庭、教會的心意究竟是什麼？



REGISTER NOW

2月16日 | 2-4pm
威靈頓教會 Chapel
4812 Willingdon Ave, Burnaby



威靈頓教會國語事工

信仰真理班課程 (Discovery Classes) (1月12日開課)

時間: 星期日早上 10:00am

地點: Room 3040

新課程: Discovering Financial Responsibility (認識財務責任)

報名及查詢: **Simon & Rebecca Cheung / 778-866-3838**

Rebecca Cheung / rebeccaymcheung@gmail.com

Simon Cheung / simon.mk.cheung@gmail.com

粵語活石團契 (Living Stone Fellowship) (2月16日)

日期/時間: 每月第1、3週 - 星期日下午2:30-4:30pm

地點: 教會Café

近年有不少粵語年輕家庭和職青人士移居溫哥華, 因此教會成立了活石團, 盼望能一起建立屬靈生命、彼此造就成為門徒、並建立與神與人的關係。歡迎新移民家庭和職青等參與。

查詢: **Pastor Angus Sheung / asheung@willingdon.org**

粵語祈禱會 (Cantonese Prayer Meeting) (2月9、23日)

日期/時間: 每月第2、4週 - 星期日下午1:30-2:30pm

地點: 教會3080室

粵語事工在去年秋季開始舉辦祈禱會, 我們期望透過祈禱會, 能與大家一同經歷與上主的同行, 一起敏銳神在我們生命中的引導, 更新和復興我們與主的關係, 並一同為自己、別人、教會、社會守望。

誠邀你們參與, 也歡迎邀請想認識教會和禱告的新來賓參加。

粵語聖詩頌唱小組 (Hymn Sing Group) (2月9、23日)

日期/時間: 每月第2、4週 - 星期日下午2:30-3:30pm

地點: 教會3080室

分享交通, 大家一齊學習唱聖詩讚美主。請參加1:30pm祈禱會

查詢: **Albert Chiu/778-859-5929/ albert.accounting@gmail.com**

恩友團契 (Good Friend Fellowship) (2月10日@Zoom,

17日公眾假期放假, 20日實體@壁爐廳)

日期/時間: 每星期一上午10:30am-12:30pm

地點: 教會3030室/ 或Zoom會議

聖詩頌唱, 查讀聖經, 個人分享, 祈禱和郊遊。

查詢: **Doris Mark / 604-619-5911 / dorisyty@gmail.com**

週二生命小組 (Tuesday Life Group) (2月11、18及25日)

日期/時間: 每星期二晚上7:30-9:00pm

地點: 教會Cafe咖啡廳 *名額已滿, 暫不能加入新組員*

小組適合50歲以上的弟兄姊妹, 願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命長進。同時因着基督的愛藉着禱告, 鼓勵和支持互相建立。

查詢: **Rebecca & Simon Cheung / simon.mk.cheung@gmail.com**

健身讚美操 (Praise Dance Gospel Group) (2月19、23日 暫停, 2月24日10:30到恩友團分享, 之後一同去飲茶)

日期/時間: **每週日下午**2:15-3:30pm及**每週三上午**10:30am-12:00pm

地點: 副堂 (Connection)

歡迎你參加讚美神和運動身體的活動, 我們用的是以聖經金句配合著美妙音樂的操目。查詢: **Susanna Wang** / 604-430-8881

週三查經小組 (Wednesday Life Group) (2月12、26日)

日期/時間: **每月第2、4週** - 星期三晚上7:30pm@Zoom (至三月尾)

小組形式: Sermon-based Bible Study, 以成人為主, 不分性別和婚姻狀況。主要以粵語查經, 但也歡迎以國語及英語參與。小組現時大約有15人, 暫時沒有人數限定, 不過會盡量維持數目。

查詢: **Derek Lei** / 604-720-8266 / derektmlei@gmail.com

週四婦女查經小組 (Thursday Life Group-Women)

日期/時間: 每星期四下午1:00-2:30pm (2月13、20及27日)

地點: 教會咖啡廳

小組形式: Sermon-based Bible Study, 主要以粵語查經及分享, 小組人數限12人, 歡迎婦女參加。

查詢: **Brenda Chan** 604-293-1782 / **Linda Li** 604-451-3392

週四生命小組 (Thursday Life Group) (2月13、20及27日)

日期/時間: 每星期四晚上 7:30-9:00pm

地點: 教會 Cafe 咖啡廳

小組適合 50 歲以上的弟兄姊妹, 願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命長進。因着基督的愛藉着禱告, 鼓勵和支持互相建立。

查詢: **Rebecca & Simon Cheung** / (778) 866-3838

simon.mk.cheung@gmail.com

粵語伯特利團契 (Bethel Fellowship) (2月14、21及28日)

日期/時間: 每星期五晚上7:30-10:00pm

地點: 3080室 / 網上

伯特利團契是由四個生命小組(Life Group)聯合組成的團契, 以小組查經分享為主, 每個小組各有其自己特定的形式。

團契查詢: **Ken Lui**/778-926-1622/bethel.willingdon@gmail.com

小組查詢: **Edwin Lau**/604-420-2681;

Ming Yeung/604-808-8095*名額已滿, 暫不能加入新組員*

Paul Chow/ paul_lydia55@hotmail.com

Philip Ngai/(網上聚會@Zoom)778-513-6571

素里生命小組 (Surrey Life Group) (2月14、28日)

日期/時間: 每月第2、4週 - 星期五晚上7:30-9:00pm

小組適合居住南素里的弟兄姊妹或朋友, 以查經分享為主, 因着基督的愛藉着禱告, 互相鼓勵和支持而建立。

查詢: **David & Pauline Wong** 604-657-5727/ ppl5wong@gmail.com

哀傷同行粵語支持小組

日期：2025年1月4日至
2025年3月29日

時間：逢星期六早上
9:00-11:00

方式：Zoom網上見面（如
有更改，組長通知）



親近的人，在人生中有意義的關係，他們離世，都牽動內心的思緒，時間不一定使人釋懷。

Grief Share哀傷同行是一個支持小組，容讓您、你、妳去處理親近的人留在你們心中的思念，甚至是深刻的傷害。組內對各人分享的心聲堅守保密，一同見證從悲痛中恢復，對未來有新希望的寶貴經歷，願你們體驗神的醫治能力。

每週有三個不同的元素：

進入個別的Grief Share 帳戶，每周小組前，看英語視頻
按時參加網上廣東話支持小組

按課本每天靈修反思

詳情請見以下英文網址：

<https://www.griefshare.org/groups/234538>

請電郵Karen Chan登記：kchan@willingdon.org



義工登記

所有新老義工，都請使用以下在線報名表，填寫您的信息並選擇您願意參與事奉的

崗位。遞交後，相關事工部門會與您聯絡。在注冊時，請使用您在登記教會個人資料頁時使用的電郵地址。

<https://willingdon.churchcenter.com/people/forms/227326>

也可以點擊教會網站主頁上的Ministries，選擇Serve，找到該在線報名表鏈接。

每日讀經計劃

日期	兩年讀經計劃
2月10日	約伯記9章；羅馬書13章
2月11日	約伯記10章；羅馬書14章
2月12日	約伯記11章；羅馬書15章
2月13日	約伯記12章；羅馬書16章
2月14日	約伯記13章；哥林多前書1章
2月15日	約伯記14章；哥林多前書2章
2月16日	約伯記15章；哥林多前書3章

我要滅絕智慧人的智慧，廢棄聰明人的聰明。

哥林多前書1:19

粵語事工同工: **Raymond Leung** | raymondleung0411@gmail.com

Paul Tsui | paul.design@gmail.com

國際語言事工牧師: **Pastor Angus Sheung** |

604-435-5544 (1013) | asheung@willingdon.org

國際語言主任牧師: **Pastor John Best** |

604-435-5544 (1093) | jbest@willingdon.org

國際語言行政助理: **Lisa Shen** |

604-435-5544 (1021) | lshen@willingdon.org

教會地址: 4812 Willingdon Ave, Burnaby V5G 3H6

網址: www.willingdon.org/ilm

教會電話: 604-435-5544 傳真: 604-435-1186

Willingdon Church Center

威靈頓教會將開始使用 Church Center 應用軟件，方便弟兄姐妹們更加及時獲取信息，緊密聯結。

通過 Church Center，您可以使用手機或者電腦輕鬆與教會溝通、聯絡，及時收到教會最新信息、注冊課程或者活動，彼此保持聯繫。



在手機上下載 Church Center:

- 在 Google Play 或者 Apple APP
- Store 中搜索 [Church Center](#)，下載並安裝
- 搜索 Willingdon Church，並將此設置成您的教會

在電腦上訪問 Church Center：

訪問 <https://willingdon.churchcenter.com/home>。

請點擊右上角 Log in（登錄）鍵，

使用手機號碼或者電子郵件登錄。

可點擊以下鏈接，閱讀更多有關 Church Center 的介紹：

<https://willingdon.churchcenter.com/pages/about-willingdon>

如果在下載、登錄、使用過程中有問題，請發送電子郵件至

database@willingdon.org。

威靈頓教會翻譯軟件使用說明

1. 掃描二維碼，免費下載應用程序 [ListenWIFI](#)
2. 連接 [ListenWIFI](#)（只可在大堂內連接上）。
3. 搜索 Venue。
4. 選擇翻譯的語種。

注：請務必記得攜帶耳機。



粵語即時傳譯時間：10:00am, 11:45am

參與主日在線禮拜，請點擊：<https://willingdon.online.church>

訂閱威靈頓簡報：http://eepurl.com/dC_JaL

威靈頓粵語事工週報：<https://willingdon.org/cantonese>

收聽當周講道的粵語傳譯：<https://willingdon.org/cantonese>

收看配有中文字幕的過往講道：Willingdon Church - YouTube

收看講道時按右下方 CC 鍵，可以選擇中文字幕